

Шабат Раби Нахмана из Брацлава

Недельная глава Трума 5773 г.

не согрешили евреи, вошли бы в Землю
Израиля немедленно, т.к. именно там
постоянное присутствие Б-жественной
Святости, и там главное откровение
славы Его,

כִּי שָׁם כָּל הָעֲשָׂרָה קְדָשׁוֹת שֶׁהֵם בְּחִינַת
עֲשָׂרָה מַאֲמָרוֹת שֶׁבָּהֶם בָּרָא הָעוֹלָם בְּשִׁבְלֵי
כְבוֹדוֹ יִתְבָּרַךְ,

ибо там все десять уровней святости,
которые символизируют десять слов,
которыми Б-г создал мир, во славу Ему,
благословенно Имя Его.

אֲךָ עַל-יְדֵי שְׁחָטָאוֹ בַּעֲגֹל שֶׁהוּא עֲבוּדָה זָרָה,
שֶׁהוּא מְקוֹמוֹת הַמַּטְנָפִים, וְנָפְלוּ מְאֹד
וְנִתְרַחֲקוּ מִכְבוֹדוֹ יִתְבָּרַךְ מְאֹד,

Те не менее, по вине греха с золотым
тельцом, идолопоклонством,

который является местами
скверны, из-за него низко
пали и сильно

отдалились они от
славы Всевышнего,

благословен Он,
עַל-בֵּן הָיָה תְּקוּנָם
עַל-יְדֵי בְּחִינַת הַנֶּ"ל,

עַל-יְדֵי בְּחִינַת אֵינָה
כֵּנ"ל, שֶׁעַל-יְדֵי זֶה מְחִיין
אֶת עֲצָמָן אֲפָלוּ אִם

נוֹפְלִין לַעֲבוּדָה זָרָה, שֶׁהוּא
מְקוֹמוֹת הַמַּטְנָפִים כֵּנ"ל.

именно по-этому

исправление их содержалось в аспекте,
упомянутом выше, в поиске близости
Всевышнего, и тем самым они
оживляют себя, даже после падения в
идолопоклонничество, являющееся
местами скверны.

וְזֶה בְּחִינַת מְלֹאכֶת הַמִּשְׁכָּן שֶׁצִּוָּה ה' יִתְבָּרַךְ
שִׁיבָנוּ מִשְׁכָּן מִכֶּסֶף וְזָהָב וְנַחֲשֶׁת וְשֹׁאֵר
הַפָּצִים שֶׁל חָל, אֲשֶׁר עַל-יְדֵי רַבּוּי הַכֶּסֶף
וְהַזָּהָב עָשׂוּ אֶת הָעֵגֶל, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב: "וְדִי זָהָב"
כְּמוֹ שֶׁפִּרֵּשׁ רַש"י שָׁם.

И это сродни постройке Храма
(Скинии), когда указал им Всевышний
построить Скинию из серебра, золота и
меди, а также других обыденных
материалов, тогда как именно из-за
преумножения серебра и золота

וְזֶה וְכֶסֶף וְנַחֲשֶׁת ... (כה, ג')

...золото, серебро и медь...

(Шмот 25, 3)

וְזֶה בְּחִינַת מְלֹאכֶת הַמִּשְׁכָּן שֶׁנִּצְטָווּ אַחֵר
מַעֲשֵׂה הָעֵגֶל, כִּי הַמִּשְׁכָּן הוּא בְּחִינַת הַקְדָּשָׁה
הַגְּבוּהָ, בְּחִינַת אֵינָה שְׂזוּכִין לְמִצְאָה עַל-יְדֵי
הַבְּקָשָׁה וְהַחֲפוּשׁ שֶׁמַּחֲפָשִׁין וּמִבְקָשִׁין בְּעַת
שִׁרְחוּקִין מִן הַקְדָּשָׁה וְהוֹלְכִין נֶעַ וְנָד וּמַטְלֵל.

И это аспект построения Скинии
(Переносного Храма) в пустыне, о чём
были оповещены сыны Израиля после
греха с золотым тельцом, ибо Скиния
она в принципе высокой святости, в

аспекте поиска близости к

Всевышнему, которую

удостаиваются найти с

помощью просьб и

исканий, когда человек

ищет и просит об

этом, когда

чувствует, что далёк

от святости и ходит

как неприкаянный и

бросает его жизнь в

разные стороны, как

бездомного.

כִּי הַמִּשְׁכָּן לֹא הָיָה לוֹ

קְבִיעוּת מְקוֹם וְאִזְ הָיְתָה בְּכִיבּוֹל

בְּחִינַת הַקְדָּשָׁה מְטַלְטֶלֶת וְלֹא נֹדֵעַ

אֵינָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ, רַק בְּמְקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכֵּן שָׁם

הָעֵנָן שֶׁם יִחַנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל.

Так как у Скинии не было постоянного
места в пустыне, и была Она тогда как
бы в аспекте перемещающейся
святости, и не было известно где место
Шхины (Б-жественного Присутствия), а
только в месте, где останавливалось
облако, там располагались станом сыны
Израиля.

וַיֵּשׁ אֲשֶׁר יִהְיֶה שָׁם הָעֵנָן וְכוּ', כִּי אֶלְמֶלֶא לֹא
הָטָאוּ יִשְׂרָאֵל הָיוּ נִבְנִסִּין לְאֶרֶץ-יִשְׂרָאֵל מִיָּד
שִׁשָּׁם עָקַר קְבִיעוּת מְקוֹם קְדָשָׁתוֹ וְשָׁם עָקַר
הַתְגַּלּוּת כְּבוֹדוֹ יִתְבָּרַךְ,

"Бывало, что облако оставалось над
Скинией..." (Бемидбар 9, 20) Если бы

Если говоришь и поёшь
На Нах Нахма Нахман МэУман
приобретаешь все благословения

место, где Она стояла, так как святость эта в аспекте поиска близости к Б-гу, в аспекте "Где место славы Его", ибо эта святость очень высока и непостижима, до такой степени, что невозможно узнать, где место славы Его, а только там, где удостаивается человек найти близость Всевышнего, в соответствии с прилагаемыми усилиями в поисках и просьбах об этом.

ועל-כן לא היה להמשכן מקום קבוע, כי הוא בבחינת איה מקום כבודו בנ"ל.

Поэтому у Скинии не было постоянного места, ибо Она в аспекте "Где место славы Его".

ועל-כן נבנה המשכן מכסף וזהב ושאר חפצים שהם עסקי חל וכן"ל.

Это и объясняет нам, почему Святилище было построено из серебра и золота, т.е. таких материалов, которые используются в обыденной жизни.

ועל-כן ל"ט מלאכות שבהם כלולים כל המשא ומתן והעסקים, ממשכן נמרין.

И по этой причине все 39 вида работ, в которых заключены все виды торговли и сделок, учат на примере Скинии, כי קדשת המשכן הוא בבחינת הקדשה הנבנה שהיא בבחינת איה, שזאת הקדשה נעלמת במשא ומתן ול"ט מלאכות בכסף וזהב ושאר חפצים כנ"ל. (לקוטי הלכות – הלכות גביות חוב מהיתומים ג' – ז)

так как святость Скинии она в аспекте высочайшей святости, которая в аспекте "Где же место славы Его", и святость эта скрыта в 39-и видах работ, в торговле, в серебре, в золоте и других обыденных вещах, как сказано выше.

(Ликутэй Алахот, Гвоят Хов Меаетомим 3, 7)

Шабат Шалом!...

сделали они золотого тельца, как написано в Торе: "... и Ди-Заавом ..." (Дварим 1, 1), как разъяснил это Раши. וצוה עליהם ה' יתברך שבמה שנקללו בו יתמקנו ושיחפשו ויבקשו הקדשה שם דיקא וכל איש יבקש ויחפש אם נמצאו אצלו כסף וזהב וכו' ויביא אותו למלאכת המשכן ועל-ידי זה דיקא בנו את המשכן שהלך עמם ממקום למקום.

И повелел им Г-сподь, чтобы тем, чем согрешили, им же и исправили, чтобы искали и просили святости именно там, где согрешили, и каждый человек будет просить и искать, не найдётся ли у него серебро и золото и т.д., и принесёт это на строительство Святилища, и именно таким образом построили Скинию, которая шла с ними с места на место.

ובכל מקום שעמד שם, קנה קדשה גבה שם, והיו נוהגים שם כל הדינים הנוהגים בבית-המקדש.

И где бы Скиния не находилась, там приносила она Высочайшую святость, и там вели себя по законам, предписанными

для поведения в постоянном Храме (Бэйт А-Микдаш).

וזר היה אסור לבגס למקום שעמד שם המשכן וכל הדינים.

Чужаку было запрещено заходить в место, где стоит Скиния, а также все остальные правила.

ואחר-כך כשפרקו את המשכן משם היו מתרים כל הזרים ואפלו טמאים לבגס לשם, כי זאת הקדשה היא בבחינת איה, בבחינת איה מקום כבודו, כי הוא קדשה גבה ונעלמת מאד עד שאי אפשר לידע מקומו איה, רק במקום שזוכין למצאו כפי הבקשה והחפוש, שם זוכין שיתגלה קדשתו.

А затем, когда Скинию разбирали и шли дальше, тогда всем, даже нечистым, было разрешено зайти на то

